

Directeur artistique : Nacho Duato

*Danseurs principaux : Mar Baudesson, Emmanuelle Bérard,
Emmanuelle Broncin, Catherine Habasque, José Cruz, Thomas Klein,
Patrick de Bana, Kim Mc Carthy, Demond Hart*

Premiers danseurs : Carmen Molina, Maria Luisa Ramos, José Antonio Quiroga

*Solistes : Marta Álvarez, Montserrat García, Africa Guzmán,
Eva López Crevillén, Sofia Sancho, Yoko Taira, Luis Martin Oya*

*Corps de ballet : Iratxe Ansa, Cati Arteaga, Bertha Bermúdez,
Nathalie Buisson, Maria Europa Guzmán, Cristina Hortigüela,
Mar Llorente, Elia Lozano, Ruth Maroro, Muriel Romero, Susana Ruiz,
Alexandra Scott, Lesley Telford, José Manuel Armas, José Antonio Beguiristáin, Antonio
Calero, Nicolo Fonte, Nicolas Maire, Sébastien Mari, Tino Morán,
Livio Panieri, Ivano Rossetti, José Vicente Sales*

Assistant du Directeur artistique : Carlos Iturrioz

Maîtresse de ballet : Irena Milovan

Répétiteur : Kevin Irving

Pianiste : Jeronimo Maesso

Production : Isabel Sánchez

Promotion : Maite Villanueva

Régisseur de scène : Juan José Llorens

Administration : Carmen Arranz

Secrétariat : Teresa Puig, Lola Revilla, Luis Tomás Vargas, Mercedes Zazo

Machinistes : Marcelo Suárez, Luis Garcia

Électriciens : Florencio Sánchez, Lucas Gonzáles

Son : Jesús Santos, Pedro Álvaro, Ignacio Rodriguez, Javier Cabellos, Rafa Giménez

Magasin : Reyes Sánchez

Habilleurs : Ismael Aznar, Genoveva Bon, Juana Cuesta, Valeriana Bon

Accessoiriste : José Luis Mora

Kinésithérapeutes : Mateo Martin, Francisco Manzanera

Maintenance : Ana Galán

Concierges : Miguel Angel Cruz, Teresa Morató

Éditeur responsable : Opéra de Bordeaux - 05 56 00 85 20

Rédaction, réalisation et iconographie : Laurent Croizier

Impression, gravure : Imprimerie Lamarge

Avec le concours du Service Promotion et Communication, Département Édition de l'Opéra de Bordeaux

Crédits photographiques : Africa Guzmán et Patrick de Bana dans *Duende*, Compañía Nacional de Danza de España,
cliché Santiago Canicio.

Mars 1998



MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA
INAEM



Compañía Nacional de Danza de España

Directeur artistique : Nacho Duato

Duende Self Por Vos Muero



Coréalisation Opéra de Bordeaux - Office Artistique de la Région Aquitaine

Le 17 mars 1998

Théâtre Fémina
Bordeaux

Duende

« *Duende* » signifie littéralement « lutin, fée », comme ceux qui rangent les jouets des enfants quand le soir tombe. Mais cela peut également vouloir dire « vaurien, enfant méchant ». Une personne peut avoir du *duende* quand elle dégage beaucoup de charme et de ravissement, une attirance magique. En Andalousie, on dit que le flamenco a du *duende*, ce qui est difficilement traduisible dans une autre langue. Nacho Duato adore, depuis toujours, la musique de Debussy. Quand il l'écoute, il visualise des formes. C'est pourquoi il considère *Duende* comme une œuvre sculpturale : un corps, un mouvement qui suit l'air.

CHORÉGRAPHIE : Nacho Duato

SCÉNOGRAPHIE : Walter Nobbe

COSTUMES : Susan Unger – LUMIÈRES : Nicolás Fischtel

MUSIQUE : Claude Debussy, *Sonate pour flûte, alto et harpe* (1916) - Pastorale, Finale ; *Syrinx* (1912-1913) ; *Danse sacrée et Danse profane* (1904)

AVEC : Alexandra Scott, África Guzmán, Patrick de Bana (*Pastorale*) ; Eva López Crevillén, Antonio Calero (*Syrinx*) ; Kim Mc Carthy, José Manuel Armas, Luis Martin Oya (*Finale*) ; Emmanuelle Berard, Catherine Habasque, Nathalie Buisson, Patrick de Bana, Antonio Calero, José Antonio Beguiristáin (*Danse sacrée*) ; toute la compagnie (*Danse profane*)

Self

Self est la quatrième collaboration entre Nacho Duato et Alberto Iglesias, après *Cautiva* (1993), *Tabulae* (1994) et *Cero sobre Cero* (1995).

Dans un monde où les problèmes matériels semblent envahir notre vie, l'être humain en tant que tel est relégué à une place marginale dans notre compréhension de la réalité. Quelque chose paraît s'interposer entre chaque être humain et sa conception de lui-même ou des autres en tant que tels. Le moment semble donc opportun pour réfléchir sur l'essence de l'être humain, dont la valeur demeure intacte bien que dissimulée derrière un épais brouillard de facteurs étrangers à son noyau même. Cette personne que chacun de nous porte en lui nous accompagne tout au long de notre existence et constitue la véritable réalité de ce que nous sommes.

CHORÉGRAPHIE : Nacho Duato

DÉCORS ET COSTUMES : Nacho Duato – LUMIÈRES : Miguel Angel Camacho

MUSIQUE : Alberto Iglesias

AVEC : Bertha Bermudez, Emmanuelle Berard, África Guzmán, Cristina Hortigüela, Catherine Habasque, Patrick de Bana, Thomas Klein, Luis Martin Oya, Kim Mc Carthy, Antonio Calero, Lesley Telford

Por Vos Muero

Nacho Duato s'est inspiré de la musique espagnole des siècles d'or qui, associée aux vers sublimes de Garcilaso de la Vega, sert au chorégraphe de fil conducteur entre l'aspect logiquement contemporain de la danse de *Por Vos Muero* et la référence historique. Au XV^{ème} et au XVI^{ème} siècles, les danses faisaient partie de l'expression du peuple dans ses diverses couches sociales, et offraient ainsi un vivant reflet de la culture de ce temps. *Por Vos Muero* veut rendre hommage à ce rôle fondamental alors joué par la danse dans notre société.

CHORÉGRAPHIE ET MISE EN SCÈNE : Nacho Duato

COSTUMES : Nacho Duato, assisté de Ismael Aznar

LUMIÈRES : Nicolás Fischtel

TEXTE : Garcilaso de la Vega

VOIX : Miguel Bosé

MUSIQUE : *Cançons de la Catalunya millenaria*, *Canciones y Danzas de España*, *Antología de Música Española* (La Capella Reial de Catalunya, dir. Jordi Savall)

AVEC : Mar Baudesson, Emmanuelle Berard, Emmanuelle Broncin, África Guzmán, Alexandra Scott, Lesley Telford, Patrick de Bana, Antonio Calero, José Antonio Beguiristáin, Demond Hart, Luis Martin Oya, Ivano Rossetti

Nacho Duato

Né à Valencia, Nacho Duato débute ses études de danse à la Rambert School de Londres, puis poursuit sa formation à Bruxelles, à la Mudra School de Maurice Béjart, et se perfectionne en chorégraphie au Alvin Ailey American Dance Centre de New York.

En 1980, Nacho Duato signe son premier contrat de travail avec le Cullberg Ballet de Stockholm et, un an plus tard, Jirí Kylián le fait entrer au Nederlands Dans Theater. Il en est nommé chorégraphe permanent en 1988, aux côtés de Hans Van Manen et de Jirí Kylián. Ses ballets font partie du répertoire de diverses compagnies, notamment le Cullberg Ballet, le Nederlands Dans Theater, les Grands Ballets Canadiens, les Ballets de Monte-Carlo, le Deutsche Opera Ballet, l'Australian Ballet, le Pacific Northwest Ballet, le Stuttgart Ballet, le Ballet Gulbenkian, Introdans, la Chicago Hubbard Street Dance Co., le Ballet du Grand Théâtre de Genève, le Musik Theater Essen, le Finish Opera Ballet, le Ballet de Zaragoza et l'American Ballet Theatre.

Invité par l'Institut National des Arts Scéniques et de la Musique placé sous l'égide du Ministère espagnol de la culture, Nacho Duato est, depuis juin 1990, le directeur artistique de la Compañía Nacional de Danza de España pour laquelle il a créé, à ce jour, une quinzaine de ballets.